Spraylogik™

SprayCommander®

Instruction Guide
Manuel d'instructions
Instructivo
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções



MULTIVET

www.multivet-inter.com

INSTRUCTION GUIDE

Congratulations! You are now the owner of a Spray Commander training system with remote control designed for your dog's education. Your new Spray Commander system can be used to interrupt any of your dog's unwanted behaviours such as running away and chasing, stealing objects or food, digging, jumping on guests, etc. This system will improve and strengthen dog-owner relationships because the correction is associated with the action and not the owner. It will allow you to redirect your dog's attention and behaviour while promoting a healthy emotional state.

This instruction guide and enclosed CD will provide you with all the information required to maximize the efficiency of your new Spray Commander.

How it works

Spray Commander uses a remote control and a harmless spray collar to re-direct the attention of the distracted or misbehaving dog, or one that has learned that obedience is optional. It can be activated at a distance up to 85 m. In addition to having two levels of spray to disrupt unwanted behaviours, the Spray Commander also incorporates a sound signal for positive reinforcement. You can use it to let your dog know when the behaviour he is engaged in is acceptable. The sound becomes a reward for your dog. For more information on positive training, please refer to the enclosed CD.

This innovative system causes no secondary effects (fear, burns, pain).

THE KIT INCLUDES

- Spray device
- Remote control
- Adjustable collar
- Can of stainfree, hypo-allergenic spray
- Two 6-volt alkaline batteries
- Instruction guide with warranty card and CD

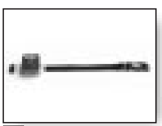
PREPARATION

Adjusting the collar to the spray device

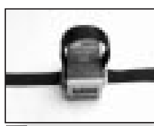
1. Remove the keeper from the black collar (A). Pass the black collar (B) through the loops of the spray device (C). Put the keeper back on the collar (D). The curved edge of the keeper should face inward.



A



B



C

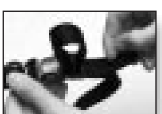


D

2. Feed the free end of the collar into the slot of the buckle that is closest to the Multivet logo (A) from the back to the front. Then, thread the free end of the collar through the outside slot (B) from the front to the back. The free end should now hang on the outside, then thread the keeper (C). When you have completed this section, the assembled collar looks as illustrated (D).



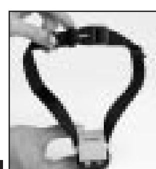
A



B



C



D

Adjust the collar to fit like a regular collar. You should be able to easily pass two fingers between your dog's neck and the device (A). We suggest that you check the collar regularly to make sure that it is well adjusted.

Note: If these instructions are not properly followed, the buckle can easily be pulled off the collar. This could lead to the device being lost or damaged.

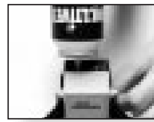
A

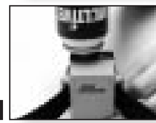

Your dog must get used to the device before you actually start using it. We suggest that you make your dog wear the spray device during 4 to 5 days before inserting the battery and filling the device. At the same time, we also suggest that you remove and put the collar back frequently on your dog.

Filling the device

1. Set the device on a flat surface, with the fill-up valve turned upwards. Shake the spray can before using it.
2. Hold the can upside down, then insert the aerosol tip in the fill-up valve – the deepest cavity (A) – then press down firmly for 10 seconds (B). Release pressure and press down for another 10 seconds, then release.

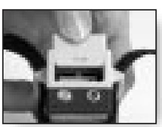
Note: If spray is escaping as you attempt to fill the device, increase the downward pressure on the refill can to get a better seal. You cannot overfill the device. When completely filled, there should be enough gas in your device for 18-23 sprays.

A


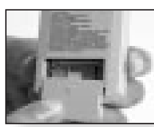
B


Inserting the battery

1. Slide off the battery cover from the spray device and insert one 6-volt alkaline battery without forcing it, keeping the polarity in mind (+ and -) (A, B). Slide the cover back on.
2. Slide off the battery cover from the remote control and insert one 6-volt alkaline battery, respecting polarity (+ and -) (C, D). Slide the cover back on.


A


B

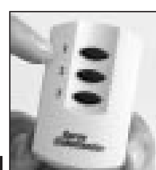

C


D

Using the Remote Control

- The upper button (no 1) emits a sound signal.
- The center button (no 2) sends a short spray.
- The lower button (no 3) sends a long spray.

Note: Check if the device is working by pressing the upper button (A) on your remote control; you should hear a beep.

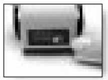
A


The Spray Settings - The spray is used to interrupt the dog and redirect his attention. The more a dog seems absorbed by his activity, the longer the spray will have to be to stop and correct his behaviour, and to redirect his attention.

No programming needed - Your Spray Commander device and remote control are now pre-programmed to make their use easier for you and your pet!

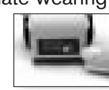
Adjust the device onto the dog's neck with the Spray Commander logo facing inward. Make sure the spray nozzle is pointing towards the dog's snout.

Turn the device on.



DO'S AND DON'T'S

- Go through the entire training CD before using your Spray Commander to truly understand the product and how it can work for you and your pet.
- Never inflict punishment, pain or cruelty on your pet – even if he refuses to listen. Have patience and follow the training tips provided.
- Reward your pet when he listens and obeys your commands.
- Never let the dog ignore a command he understands.
- Do not use the spray when you want your dog to obey a command that he does not understand yet.
- Never fill the device while your dog is wearing it because it may damage the fill-up valve.
- Never fasten a leash to the Spray Commander collar.
- To ensure that your dog does not make the connection between you and the Spray Commander, don't let him see you prepare the device, neither for the first try, nor for subsequent use. Keep your dog away while you prepare the device as well as when you fill it or change the battery.
- Make sure the device is always ready to function, should the dog display undesirable behaviour. We recommend that you verify the device every day to make sure it contains enough spray.
- Put the collar around the dog's neck at least 20 minutes before the training session begins so that the dog doesn't associate wearing the spray collar with the exercises.
- Turn OFF the device while not in use.



IMPORTANT REMARKS

1. **The Spray Commander is not a toy. Keep it away from the reach of children. Use it only for its training purpose.**
2. Multivet's Spray Commander must be used only on healthy dogs. **We recommend that you take your dog to a veterinarian before using the Spray Commander if he is not in good health.**
3. **The device is splash proof but not completely watertight. Remove it before letting your dog go for a swim.**

4. Keep the device clean at all times. Do not immerse it in water when cleaning. Simply use a dry cloth to wipe away dirt.

5. Do not leave your device unattended where your dog could get a hold of it and damage it through chewing.

6. Always make sure that the batteries you are using are still adequate to operate the device. The device requires 6-volt alkaline batteries, easily available from Multivet.

7. Never fill the device with any other substance than the one provided by Multivet. Using another substance, as well as opening the device, will void the manufacturer's warranty.

8. If your dog tries to take off the device, a harness can be used instead of the collar provided in the kit. Dog harnesses are available in all good pet shops.

9. The hypo-allergenic spray can is a pressurized container. Do not pierce it, heat it or dispose of it in a fire as it may explode. Please read instructions on the can.

10. Do not expose the device neither to freezing temperatures nor to conditions warmer than 113°F/45°C. Be particularly careful not to leave the device in direct sunlight, either by a window or in a car on a summer day, etc.

11. Do not attempt to repair the device yourself. This will invalidate the warranty and make repairing more difficult. If the device doesn't work, please contact our Customer Service at: 450.778.0244/1.800.303.0244 / Europe: 800-MULTIVET (800-68584838), or by email at info@multivet-inter.com.

The device is activated by radio signals sent by the Spray Commander remote control. The strength of the signal may be affected by environmental conditions, topological features and electromagnetic interference.

This being a radio frequency device, battery consumption can be elevated.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If you have problems with your Spray Commander Remote Control System:

1. Make sure that both the device (receiver collar) and the transmitter (remote) have the same ID number (ex. R912 ID 01 for the receiver, and T912 01 for the transmitter).

2. Place a new battery into the receiver collar. Fill the device, then turn it on.

3. Press button 1 on the remote control; the receiver collar should emit a beep.

4. Press buttons 2 and 3; the receiver collar should release a small spray (button 2), and a large one (button 3). If nothing happens when pressing buttons 1, 2 or 3, there may be a problem with either the transmitter or the receiver circuits.

5. If any of the 3 buttons produces a reaction in the receiver collar, then the transmitter is working.

6. However, if no spray is released with buttons 2 and 3, but button 1 activates the sound signal, then the batteries could be low, or the device may not be filled properly. If all is fine in both cases, then there could be a problem with the spraying mechanism on the receiver collar.

7. If both spray buttons work, but no sound signal can be heard when pressing button 1, then the piezo buzzer may be faulty.

8. If the device doesn't seem to hold its contents, or gas can be heard leaking from the collar, please contact our Customer Service.

If you experience any of the above mentioned problems, please contact our Customer Service at: 450.778.0244/1.800.303.0244 / Europe: 800-MULTIVET (800-68584838), or by email at: info@multivet-inter.com.

WARRANTY

- This device carries a warranty that covers against all manufacturing defects in materials and workmanship for a period of 12 months (Europe - 24 months) starting on the date of purchase. This warranty is limited to repair or replacement, at option of manufacturer.

- Accessories such as straps, spray refill cans, batteries and packaging are not covered under this warranty.

- The purchaser must complete, date, stamp, and return the warranty card to **Multivet International Inc.** Note: The warranty can also be completed on-line at www.multivet-inter.com.

- The warranty may be void if:

  The warranty card was not duly completed, dated, stamped and returned with proof of purchase within fifteen (15) days of purchase;

  The problem is due to improper care or rough treatment;

  The problem is caused by misuse or by failure to follow instructions included in this kit;

  The damage is due to shock, fire, chewing, water submersion, exposure to high temperatures (+113°F/45°C), or by a destructive animal;

  The problem is due to improper repairs or adjustments made by anyone other than the manufacturer;

  The device is used with a substance other than the aerosol spray provided by Multivet.

- The warranty cannot, in any way, be used in cases of damage claims.

- Once the warranty expires, the buyer is responsible for all costs relating to the purchase of replacement parts, labour and shipping.

- Multivet assumes no responsibility for any loss or claim by third parties that may arise through the use of this product.

If you have any questions, comments, or suggestions, or if you need more information on our product line, please email us at info@multivet-inter.com or visit our website: www.multivet-inter.com.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Félicitations ! Vous voilà en possession d'un ensemble Spray Commander, le système complet d'éducation canine avec télécommande. Votre nouveau système Spray Commander vous permettra de contrôler les comportements indésirables de votre chien tels que la fuite, le vol d'objets, le creusage de trous, les sauts spontanés sur les gens, etc. Le système améliore et consolide la relation entre l'animal et son maître car la correction est associée à l'action et non à la personne qui manipule la télécommande. Il permet de rediriger l'attention et le comportement du chien tout en favorisant chez lui un sain équilibre émotionnel.

Vous trouverez dans le présent manuel et sur le CD toute l'information nécessaire vous permettant de maximiser l'efficacité de votre Spray Commander.

Fonctionnement

Le système Spray Commander fonctionne à l'aide d'une télécommande et d'un collier doté d'un dispositif à jet dont le contenu aérosol est complètement inoffensif. Il vise à attirer l'attention du chien distrait, indiscipliné ou désobéissant. Il peut fonctionner à une distance allant jusqu'à 85 m. Il comprend non seulement deux niveaux de vaporisation permettant d'interrompre les comportements indésirables du chien, mais aussi un signal sonore de renforcement positif. Celui-ci a pour but de lui indiquer instantanément qu'une action en cours est acceptable. Pour obtenir davantage d'information sur l'entraînement positif, veuillez consulter le CD inclus dans l'emballage.

Ce système innovateur ne cause aucun effet secondaire (brûlure, douleur, peur).

L'ENSEMBLE COMPREND

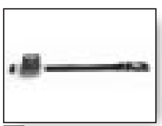
- Un dispositif à jet
- Une télécommande
- Un collier ajustable
- Deux piles alcalines de 6 V
- Une canette à jet hypo-allergène ne tachant pas
- Un manuel d'instructions avec carte de garantie et un CD

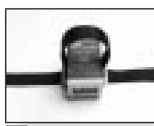
MODE D'EMPLOI

Pose du dispositif sur le collier

1. Retirez le passant mobile du collier (A). Passez la courroie (B) dans les ailettes du dispositif (C). Replacez le passant sur le collier (D). Le côté courbé du passant doit être tourné vers l'intérieur du collier.


A

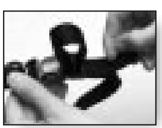

B


C

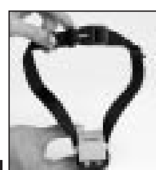

D

2. Insérez l'extrémité libre du collier dans la fente de la boucle la plus rapprochée du symbole Multivet (A) en procédant de l'arrière vers l'avant. Poursuivez en insérant l'extrémité libre du collier dans la fente extérieure (B) en procédant de l'avant vers l'arrière. L'extrémité libre du collier devrait maintenant se retrouver du côté extérieur. Faites glisser le passant mobile sur cette extrémité (C). Une fois cette étape terminée, le collier assemblé sera tel que montré sur la photo (D).


A


B


C


D

Attachez le collier de façon à ce qu'il ne serre pas trop le cou de l'animal. Assurez-vous de pouvoir facilement passer deux doigts entre le cou du chien et le collier (A). Nous vous conseillons de vérifier régulièrement le bon ajustement du collier.

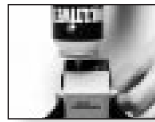
Note : Si vous ne suivez pas correctement ces instructions, il est possible que la boucle se détache et que le dispositif tombe par terre; ceci pourrait l'endommager ou causer sa perte.


A

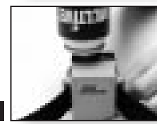
Avant d'activer le dispositif : Il est conseillé d'habituer votre chien au port du collier pendant quatre à cinq jours avant même de remplir le dispositif et d'insérer la pile et ce, de manière à ce que le dispositif fasse partie de son environnement normal. Durant cette étape, nous vous suggérons d'enlever et de remettre fréquemment le collier à votre chien afin de l'habituer au port du dispositif.

Remplissage du réservoir

1. Déposez le dispositif sur une surface plane, la valve de remplissage placée vers le haut. Agitez bien la canette avant de remplir le réservoir.


A

2. Tenez la canette à l'envers, puis insérez l'embout de la canette dans la valve de remplissage qui présente la plus profonde dépression (A). Appuyez fermement durant une dizaine de secondes (B). Relâchez la pression, puis appuyez fermement à nouveau pendant dix secondes.


B

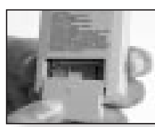
Note : Si vous constatez une fuite d'aérosol pendant l'étape de remplissage, appuyez plus fermement sur la canette en la dirigeant vers le bas pour bien sceller le joint entre celle-ci et la valve de remplissage. Rassurez-vous, il est impossible de surcharger le dispositif. Une fois complètement rempli, le dispositif contiendra l'équivalent de 18 à 23 jets.

Mise en place de la pile

1. Retirez le couvercle du dispositif en le faisant glisser, puis insérez la pile en respectant la polarité (+ et -) (A, B). Remettez le couvercle en place.
2. Retirez le couvercle de la télécommande et insérez la pile en respectant la polarité (+ et -) (C, D). Remettez le couvercle en place.


A


B

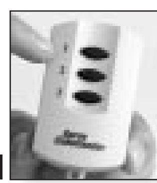

C


D

Utilisation de la télécommande

- La touche du haut (n° 1) émet un signal sonore.
- La touche centrale (n° 2) envoie une courte vaporisation.
- La touche du bas (n° 3) envoie une longue vaporisation.

Note : Vérifiez le fonctionnement du dispositif en appuyant sur le bouton n° 1 de votre télécommande (A). Vous devriez entendre un 'bip' (signal sonore).

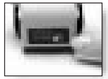

A

Les niveaux de vaporisation du jet - La vaporisation sert à surprendre et distraire le chien. Plus l'animal est absorbé dans une activité, plus la vaporisation devra être longue pour détourner son attention et interrompre son comportement ou action.

Aucune programmation requise - Le dispositif Spray Commander et la télécommande sont désormais pré-programmés, ce qui simplifie grandement leur utilisation, pour vous et votre chien !

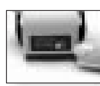
Ajustez le dispositif au cou du chien en prenant soin de garder l'emblème Spray Commander du côté intérieur. Assurez-vous que le vaporisateur soit dirigé vers le museau du chien.

Mise en marche du dispositif.



PETITS CONSEILS

- Prenez le temps de visionner tout le CD d'entraînement. Il est important que vous connaissiez bien le fonctionnement du système avant d'utiliser votre Spray Commander.
- Il ne faut jamais punir physiquement votre chien, même lorsqu'il refuse d'obéir. Durant l'entraînement, usez de patience et suivez les conseils fournis dans votre manuel/CD.
- Récompensez votre chien lorsqu'il écoute et obéit à vos commandements.
- Ne laissez jamais votre chien ignorer un commandement qu'il comprend déjà.
- N'utilisez pas la vaporisation dans l'espoir de faire obéir votre chien à un commandement qu'il ne comprend pas encore.
- Ne remplissez jamais le dispositif lorsqu'il est au cou de votre chien car vous pourriez ainsi briser la valve de remplissage.
- Ne laissez jamais le collier vide au cou de votre chien. Assurez-vous que le dispositif soit toujours rempli.
- N'attachez jamais une laisse au collier.
- Votre chien ne doit pas faire la relation entre vous et le collier Spray Commander. Il est conseillé de le garder éloigné afin qu'il ne vous voie pas lorsque vous préparez et remplissez le dispositif, ou quand vous changez la pile et ce, aussi bien au moment de la première utilisation que par la suite.
- Assurez-vous que le collier contienne une quantité suffisante d'aérosol et qu'il soit toujours prêt à fonctionner de manière à réagir efficacement dès l'instant où votre chien manifeste un comportement indésirable. Nous vous conseillons d'en faire la vérification tous les jours.
- Mettez le collier au cou de votre chien au moins 20 minutes avant le début de la séance de dressage afin qu'il ne fasse pas le lien entre le port du collier et les exercices.
- Fermez votre dispositif après chaque utilisation.



REMARQUES IMPORTANTES

1. **Le Spray Commander n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants. Utilisez-le seulement pour l'entraînement de votre chien.**
2. Le collier Spray Commander ne devrait être utilisé que sur des chiens en bonne santé. **Si votre chien à des problèmes de santé, nous vous recommandons de consulter un vétérinaire avant de l'utiliser.**
3. **Le collier Spray Commander résiste aux éclaboussures d'eau mais n'est pas entièrement étanche. Pour cette raison, vous devez le retirer avant de laisser votre chien faire une baignade.**

4. Assurez-vous que le dispositif soit toujours propre. Ne l'immergez pas dans l'eau durant le nettoyage. Pour éliminer les saletés, utilisez plutôt un linge sec.

5. Ne laissez pas le dispositif sans surveillance, dans un endroit accessible au chien. Celui-ci pourrait s'en emparer et l'endommager en le mâchouillant.

6. Assurez-vous que les piles sont toujours bonnes. Le dispositif fonctionne à l'aide de piles alcalines de 6 V que vous pouvez facilement commander chez Multivet.

7. Ne remplissez jamais le collier d'un produit autre que celui fourni par Multivet. L'utilisation de tout autre produit, de même que l'ouverture de votre dispositif, annulera la garantie de Multivet.

8. Si le collier fourni avec l'ensemble est trop grand ou qu'il se déplace facilement, utilisez plutôt un harnais. Vous en trouverez un de la taille appropriée dans n'importe quelle bonne animalerie.

9. La canette à jet est un contenant sous pression. Il ne faut ni la percer, ni la chauffer, ni la jeter dans le feu car elle pourrait exploser. SVP, lisez bien les instructions sur la canette.

10. N'exposez pas le dispositif au gel ou à des températures supérieures à 113°F / 45°C. Évitez tout particulièrement de laisser le dispositif au soleil, par exemple sur le bord d'une fenêtre ou dans une voiture durant l'été.

11. En cas de bris ou de mauvais fonctionnement, ne tentez pas de réparer vous-même le dispositif. Ceci pourrait entraîner l'annulation de votre garantie et rendre la réparation plus difficile. Si le dispositif ne fonctionne pas, communiquez avec notre service à la clientèle au 450.778.0244 / 1.800.303.0244 / Europe : 800-MULTIVET (800-68584838) ou par courriel : info@multivet-inter.com.

Le dispositif est activé par des ondes radio émises par la télécommande Spray Commander. Il se peut que certaines conditions météorologiques, topographiques ou électromagnétiques interfèrent avec les signaux de votre dispositif Spray Commander.

Étant donné que ce dispositif fonctionne par ondes radio, la consommation de piles peut être élevée.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si vous éprouvez des difficultés avec la télécommande de votre Spray Commander :

1. Vérifiez que le dispositif à jet et la télécommande portent le même numéro d'identification (par exemple, R912 ID 01 sur le dispositif, et T912 01 sur la télécommande).

2. Insérez une pile neuve dans le dispositif. Remplissez-le et mettez-le en marche.

3. Appuyez sur le bouton n° 1 de la télécommande. Le dispositif devrait émettre un signal sonore.

4. Appuyez sur les boutons n° 2 et n° 3. Le dispositif devrait libérer un jet court (bouton n° 2) et un jet long (bouton n° 3). Si aucun effet ne se produit en appuyant sur n'importe lequel des trois boutons, cela peut indiquer la présence d'un problème au niveau des circuits de la télécommande ou ceux du dispositif.

5. Le dispositif fonctionne bien si l'un des trois boutons de la télécommande produit l'effet prévu dans le dispositif.

6. Par contre, si le signal sonore fonctionne en appuyant sur le bouton n° 1, mais qu'aucune vaporisation ne se produit en appuyant sur les boutons n° 2 et n° 3, il se peut que les piles soient trop faibles ou que le dispositif soit insuffisamment rempli. Si tout semble en bon ordre, le problème pourrait être relié au mécanisme de vaporisation du dispositif.

7. Dans la situation inverse : si la vaporisation se produit en appuyant sur le bouton n° 2 ou n° 3, mais qu'aucun signal sonore ne se fait entendre avec le bouton n° 1, l'avertisseur sonore piézo pourrait être défectueux.

8. Si le collier à jet ne retient pas le contenu aérosol ou que vous l'entendez fuir, veuillez communiquer avec notre service à la clientèle.

Si vous éprouvez l'un des problèmes mentionnés ci-dessus, s'il vous plaît veuillez communiquer avec notre service à la clientèle au 450.778.0244 / 1.800.303.0244 / Europe : 800-MULTIVET (800-68584838) ou par courriel : info@multivet-inter.com.

GARANTIE

- Cet appareil est garanti pour une période de 12 mois (Europe - 24 mois) à partir de la date d'achat contre tout défaut ou vice de fabrication. En vertu de la garantie, la responsabilité du fabricant est limitée à la réparation ou au remplacement, selon sa décision.

- Les accessoires, incluant les colliers, les canettes, les piles et l'emballage ne sont pas garantis.

L'acheteur doit remplir, dater, affranchir et retourner le formulaire de garantie avec sa preuve d'achat à **Multivet International Inc.** dans les quinze (15) jours suivant la date d'achat. Note : La garantie peut aussi être validée sur le site web de Multivet : www.multivet-inter.com.

- Cette garantie sera nulle si :

  Le formulaire de garantie fourni n'a pas été dûment rempli, daté, affranchi et retourné avec la preuve d'achat à l'adresse indiquée et ce, dans les quinze (15) jours suivant la date d'achat.

  Le problème est causé par une utilisation inappropriée, abusive ou négligente.

  Le problème est causé par des détériorations provoquées par un emploi anormal ou le non-respect des conditions d'utilisation prescrites sur le mode d'emploi.

  Le problème est causé par un choc, un incendie, l'immersion dans l'eau, l'exposition à des températures élevées (+ 113°F / 45°C), ou par un animal destructeur.

  Le problème est le résultat de manipulations, de réparations ou de réglages qui n'ont pas été faits exclusivement par Multivet.

  On a utilisé un produit aérosol autre que celui conçu par Multivet pour ce dispositif.

- La garantie ne peut donner lieu à aucune poursuite en dommages et intérêts.

- Une fois la garantie expirée, les coûts de réparation (pièces, main-d'œuvre et transport) sont à la charge du client.

- Multivet n'est pas responsable dans le cas où une réclamation ou une plainte serait faite par une tierce partie suite à l'utilisation de ses produits.

Pour nous faire part de vos suggestions, questions ou commentaires, ou pour découvrir notre gamme de produits, vous pouvez nous contacter à l'adresse courriel suivante : info@multivet-inter.com, ou visiter notre site internet – www.multivet-inter.com.

INSTRUCTIVO

¡Felicidades! Esta ahora en posesión de un sistema de entrenamiento Spray Commander con control remoto diseñado para la educación y el adiestramiento de su perro. Su nuevo sistema Spray Commander puede ser empleado para interrumpir cualquier comportamiento no deseado de su perro como fugar y perseguir, robar objetos ú comida, hacer agujeros, saltar sobre invitados, etc. El sistema incrementa y fortalece la relación amo/animal debido a que la corrección se asocia con la acción y no con el propietario. Le permitirá redirigir la atención y el comportamiento de su perro favoreciendo al mismo tiempo en él un sano equilibrio emocional.

Este instructivo y el CD incluído le proveerá de toda la información requerida para maximizar la eficiencia de su nuevo Spray Commander.

Como funciona

Spray Commander usa un control remoto y un collar con un dispositivo de chorro inofensivo para redirigir la atención del perro distraido o con mal comportamiento, o aquel que ha aprendido que la obediencia es opcional. Puede ser activado hasta una distancia de 85 m. Además de contar con dos tipos de chorro que permiten interrumpir comportamientos no deseados, Spray Commander cuenta también con una señal sonora incorporada de reforzamiento positivo. Este último es empleado para indicarle al animal que la secuencia comportamental en curso es la adecuada. Para mayor información sobre adiestramiento positivo, consulte el CD incluido en esta presentación.

Este novedoso sistema no causa efectos secundarios (miedo, quemaduras, dolor).

CONTENIDO

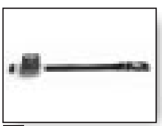
- Dispositivo aerosol
- Collar ajustable
- Dos pilas alcalinas de 6 V
- Control remoto
- Aerosol hipo-alérgico que no mancha
- Un instructivo con una Garantía y un CD

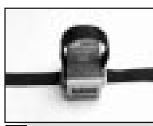
MODO DE EMPLEO

Colocación del collar sobre el dispositivo de chorro

1. Quite el sujetador móvil del collar (A). Haga pasar el collar por los ojales (B) del dispositivo de chorro (C). Ponga de vuelta el sujetador móvil sobre el collar. La parte cóncava del sujetador móvil debe quedar hacia dentro (D).


A

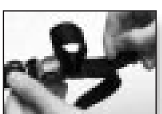

B


C

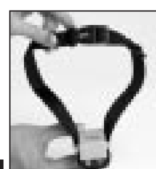

D

2. Inserte la extremidad libre del collar por atrás, en la hendidura de la hebilla más cercana al logotipo Multivet (A) y jale hacia el frente. Después, proceda a pasar la extremidad libre del collar en la hendidura externa de adelante hacia atrás (B). Ahora la extremidad libre del collar cuelga, deslice sobre esta el sujetador móvil para fijarla (C). Al terminar esta operación, el collar debe verse como mostrado en la foto (D).


A


B


C


D

Ajuste el collar de tal manera que no apriete demasiado. Deben caber como mínimo dos dedos (A) entre el cuello del animal y el collar. Le sugerimos revise con regularidad el buen ajuste del collar.

Nota : si no sigue correctamente estas instrucciones, es posible que el collar se zafe de la hebilla y el dispositivo caiga al piso; esto podría resultar en un daño que puede inutilizar al dispositivo.

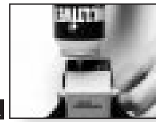

A

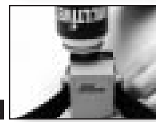
Antes de poner en operación el dispositivo de chorro se aconseja habituar al perro al porte del collar por espacio de 4 a 5 días. La habituación se realiza antes de llenar el dispositivo y colocar las pilas. Le sugerimos durante este periodo quitar y colocar el collar.

Llenado del dispositivo

1. Ponga el dispositivo sobre una superficie plana, la válvula de llenado hacia arriba. Agite el aerosol antes de proceder a llenarlo.

2. Sostenga el aerosol al revés e inserte el embudo en la válvula de llenado - que presenta la mayor depresión (A) – empuje hacia abajo firmemente por espacio de 10 segundos (B). Suelte la presión y vuelva a presionar nuevamente por 10 segundos más, y suelte.


A

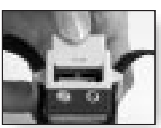

B

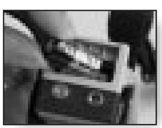
Nota: Si se escapa aerosol cuando está llenando el dispositivo, apoye más firmemente sobre la recarga dirigiéndola hacia abajo para lograr un buen sellado del embudo con la válvula de llenado. No puede sobrellenar el dispositivo. Cuando se ha llenado debidamente, el dispositivo contiene suficiente gas para 18 a 23 chorros.

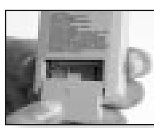
Colocando la pila

1. Deslice hacia atrás la cubierta del compartimiento de la pila del dispositivo. Coloque una pila alcalina de 6 voltios sin forzar, cuidando de respetar la polaridad (+ y -) (A, B). Deslice la cubierta hacia delante para cerrar el compartimiento de la pila.

2. Deslice hacia atrás la cubierta del compartimiento de la pila del control remoto. Coloque una pila alcalina de 6 voltios sin forzar, cuidando de respetar la polaridad (+ y -) (C, D). Deslice la cubierta hacia delante para cerrar el compartimiento de la pila.


A


B

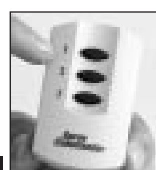

C


D

Modo de empleo del Control Remoto

La tecla de arriba (posición no. 1) emite una señal sonora.
La tecla de en medio (posición no. 2) envía un chorro corto.
La tecla de abajo (posición no. 3) envía un chorro largo.

Nota : verifique el buen funcionamiento del dispositivo presionando sobre la tecla de arriba (A) de su control remoto: debe oír una señal sonora.

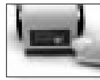

A

Uso del chorro – El chorro es empleado para interrumpir al perro durante una acción y redirigir su atención. Mientras más absorto parece un perro en su actividad, mayor deberá ser la intensidad del chorro empleándose el largo para pararlo, corregir su comportamiento y obtener su atención.

Ninguna programación requerida – Su dispositivo Spray Commander y el control remoto están ahora preprogramados facilitando así su uso.

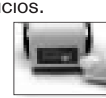
Ajuste el collar de chorro al cuello del animal cuidando de que el logotipo Multivet quede del lado interior. Asegúrese que el vaporizador este orientado hacia el hocico del perro.

Encendido del dispositivo : desplace a izquierda el interruptor situado abajo.



RECOMENDACIONES

- Antes de emplear Spray Commander tómese el tiempo de ver el CD. Es importante entender y conocer como funciona el producto para adiestrar y corregir problemas comportamentales del perro.
- No castigue a su perro, no le haga ningún daño, aún cuando rechace obedecer. Durante el adiestramiento, sea paciente y siga los consejos contenidos en el manual / CD.
- Recompense a su perro cuando le presta atención y sigue sur órdenes.
- No deje nunca a su perro ignorar una orden que entiende ya.
- No emplee la vaporización con el objeto de hacer cumplir una orden a un mando que no ha comprendido aún su perro.
- No llene nunca el dispositivo cuando esta sobre el perro ya que podría llegar a romper la válvula de llenado.
- No deje nunca el Dispositivo vacío al cuello de su perro. Asegúrese que el dispositivo esté siempre lleno.
- No fije una cadena o traílla al collar de su Dispositivo Spray Commander.
- Su perro no debe relacionar el Dispositivo Spray Commander con su persona. La primera vez como las posteriores, realice siempre las operaciones de preparación del collar, llenado y cambio de pilas del dispositivo en ausencia del perro.
- Verifique siempre que el dispositivo esté listo para entrar en operación para actuar eficazmente cuando su perro manifieste un comportamiento no deseado. Revise siempre antes de emplearlo que contiene suficiente aerosol.
- Coloque el Dispositivo al perro 20 minutos antes de iniciar una sesión de adiestramiento para que no establezca la relación entre este y los ejercicios.
- Apague el dispositivo después de cada uso, moviendo el interruptor colocado debajo a derecha.



ADVERTENCIAS

1. **Spray Commander no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Empléelo únicamente para adiestrar.**
2. **El Collar Spray Commander de Multivet debe ser empleado únicamente en animales sanos.** Le recomendamos consulte a su Médico Veterinario antes de usar este collar, si su perro presenta problemas de salud.

3. **Este dispositivo de Chorro es resistente a las salpicaduras de agua pero no es impermeable. Si su perro va a tomar un baño quíteselo.**
4. Conserve el dispositivo siempre limpio. No lo sumerja en agua cuando lo limpie. Simplemente use un trapo seco para remover la suciedad.
5. No deje nunca el Dispositivo en un lugar accesible al perro. Este podría encontrarlo e inutilizarlo al morderlo.
6. Asegúrese siempre que el estado de las pilas es el adecuado. El Dispositivo funciona con pilas alcalinas de 6 voltios, las cuales puede comprar con Multivet.
7. No llene el dispositivo con un producto o sustancia distintos al que le es entregado por Multivet. El uso de cualquier otro producto o sustancia, incluso el abrir el dispositivo anulará la Garantía de Multivet.
8. Si el collar es demasiado grande o se desplaza fácilmente emplee un arnés. Encontrará uno del tamaño apropiado en cualquier tienda de mascotas.
9. La recarga aerosol hipo-alérgico es un envase bajo presión. No lo perfore, no lo caliente, ni lo lance al fuego ya que podría explotar. Lea detenidamente las instrucciones sobre el envase.
10. No exponga el Dispositivo a heladas o a temperaturas superiores a 45º C. Evite muy en especial dejar el dispositivo expuesto al sol, por ejemplo sobre el marco de la ventana o en un carro en verano. No deje nunca el collar Spray Commander en un vehículo cerrado ya que podría calentarse y alcanzar una elevada temperatura.
11. No intente reparar usted mismo el Dispositivo. Anularía la garantía y haría más difícil la reparación del mismo. Si su Dispositivo no funciona, por favor diríjase a nuestro Centro de Atención al Cliente comunicando al 450.778.0244/1.800.303.0244 / Europe: 800-MULTIVET (800-68584838), o por Email a : info@multivet-inter.com.

El dispositivo es activado por señales de radio emitidas por el control remoto Spray Commander. El alcance de la señal puede verse afectado por condiciones medio-ambientales, topográficas o electromagnéticas.

Este dispositivo funciona por señales de radio, el consumo de pilas puede ser elevado.

RESOLUCION DE PROBLEMAS

Esta es una guía rápida de resolución de problemas a los cuales puede verse confrontado para operar su sistema Spray Commander:

1. Asegúrese que el dispositivo de chorro y el control remoto tengan el mismo número de identificación (por ejemplo: R912 ID 01 sobre el dispositivo; T912 01 sobre el control remoto).
2. Coloque una pila nueva en el dispositivo (collar receptor y control remoto). Llene el dispositivo o collar receptor y enciéndalo.
3. Apriete la tecla no. 1 del control remoto. El dispositivo debe emitir una señal sonora.
4. Apriete las teclas no. 2 y no. 3. El dispositivo debería liberar un chorro corto (tecla no. 2) y un chorro largo (tecla no 3). Si nada ocurre cuando presiona las teclas 1, 2 o 3, esto indica tal vez que existe un problema a nivel de los circuitos del control remoto y del collar receptor.
5. Si cualquiera de las tres teclas produce una reacción en el collar receptor o dispositivo entonces este funciona correctamente.
6. En cambio, si ningún aerosol es liberado con las teclas 2 y 3, pero la tecla 1 activa la señal sonora, entonces las pilas pueden estar bajas, o el dispositivo no está llenado correctamente. Si todo parece estar en orden, entonces el problema podría deberse al mecanismo de vaporización del dispositivo.

7. Si las teclas del chorro funcionan, pero la señal sonora no puede escucharse presionando la tecla 1, la pieza que transmite el sonido puede estar dañada.

8. Si el dispositivo de chorro no retiene el contenido o lo escucha escaparse, comunique entonces con el Centro de Atención a la Clientela.

Si tiene cualquiera de los problemas arriba mencionados, por favor comunique con el Centro de Atención a la Clientela al 450.778.0244/1.800.303.0244 / Europe: 800-MULTIVET (800-68584838), o por Email a : info@multivet-inter.com.

POLIZA DE GARANTIA

- Este dispositivo esta garantizado por 12 meses (Europe - 24 meses) contra cualquier defecto o vicio de fabricación a partir de la fecha de compra. Esta garantía esta limitada a la reparación o reemplazo, a la decisión del fabricante.

- Los accesorios tales como el collar, recargas aerosoles, pilas y caja no están cubiertos por esta póliza de garantía.

- El comprador debe completar, fechar, poner un timbre y regresar esta póliza de garantía a **Multivet International Inc.** Nota: La póliza de garantía puede completarse en línea a www.multivet-inter.com.

- Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

  Cuando la póliza de garantía no ha sido debidamente completada, fechada, timbrada y enviada junto con prueba de compra dentro de los quince (15) días posteriores a la compra o completada en Internet.

  Cuando el dispositivo ha sido empleado de manera inapropiada, abusiva o negligente.

  Cuando el problema es causado por deterioros provocados por un empleo anormal o cuando no se ha operado el dispositivo de acuerdo con el instructivo de uso incluido en esta caja.

  Cuando el daño es ocasionado por choque, fuego, mordisqueo, inmersión en agua, exposición a temperaturas elevadas (+45° C), o a un animal destructivo.

  Cuando el dispositivo ha sido alterado, mal ajustado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante.

  Cuando el dispositivo es empleado con una sustancia distinta a la contenida en la recarga aerosol o de chorro vendida por Multivet.

- La póliza de garantía no puede dar lugar a ninguna demanda por daños e intereses.

- Cuando la póliza de garantía ha vencido, los costos de reparación (piezas, mano de obra y transporte) quedan a cargo del cliente.

- Multivet no asume responsabilidad alguna en el caso de una reclamación o queja hecha por terceros por el uso de sus productos.

Si tiene preguntas, comentarios o sugerencias, requiere mayor información sobre nuestra línea de productos, por favor envíenos un correo electrónico a info@multivet-inter.com o visite nuestro sitio www.multivet-inter.com.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben die Spray Commander Erziehungshilfe mit Fernbedienung zur Erziehung Ihres Hundes erworben. Mit Ihrem neuen Spray Commander können Sie typische, unerwünschte Verhaltensweisen Ihres Hundes (z.B. Weglaufen, Nachjagen, Stehlen von Objekten oder Nahrungsmitteln, Graben von Löchern im Garten, Anspringen von Gästen, usw.) auf einfache Weise unterbinden. Unser Produkt hilft Ihnen, die Beziehung zu Ihrem Hund zu verbessern und zu vertiefen, denn der Hund assoziiert die korrigierende Maßnahme nicht mit seinem Herrchen, sondern mit seinem Tun. Die Aufmerksamkeit des Hundes wird abgelenkt und sein Verhalten umerzogen - ohne stress- oder angstauslösende Methoden.

Die Bedienungsanleitung sowie die beigefügte Demonstrations-CD enthalten alle nötigen Informationen, um die optimale Funktion Ihres neuen Spray Commanders zu gewährleisten.

Funktionsweise

Spray Commander besteht aus einer Fernbedienung (Sender und Empfänger) und einem harmlosen Spray. Damit lässt sich die Aufmerksamkeit eines abgelenkten, sich schlecht benehmenden oder nicht immer gehorchenden Hundes wieder auf das Herrchen lenken. Die Reichweite des Systems beträgt 85 m. In Verbindung mit zwei Sprühstärken zur Unterbrechung unerwünschter Verhaltensweisen arbeitet der Spray Commander mit Tonsignalen, um die gelernte Lektion positiv zu verstärken. Sie können Ihrem Hund also mitteilen, wenn Sie mit seinem Verhalten zufrieden sind – das Tonsignal wird zur Belohnung. Weitere Informationen zu positiven Lerneffekten sind in der beigefügten CD enthalten.

Unser innovatives System hat keine schädlichen Nebenwirkungen (Angst, Schmerz, Verbrennungen).

INHALT

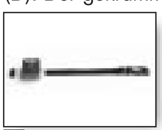
- Sprühvorrichtung
- Verstellbares Halsband
- Zwei Alkalinbatterien (6V)
- Fernbedienung
- Dose mit nichtfleckendem, hypoallergenem Spray
- Bedienungsanleitung mit Garantiekarte und CD

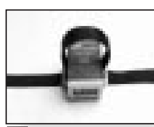
VORBEREITUNG

Anbringen des Sprühsystems am Halsband

1. Die Verschlusslasche vom schwarzen Halsband entfernen (A). Das Halsband (B) durch die Schlitze der Sprühvorrichtung ziehen (C).). Die Verschlusslasche wieder am Halsband anbringen (D). Der gekrümmte Rand der Lasche sollte nach innen zeigen.


A

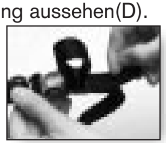

B

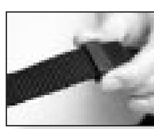

C


D

2. Das lose Ende des Halsbandes durch den Schlitz in der Schnalle neben dem Multi-Vet-Emblem von hinten nach vorne führen (A). Dann das lose Ende des Halsbandes durch den äußeren Schlitz (B) von vorne nach hinten führen. Das lose Ende hängt außen. Jetzt die Verschlusslasche aufziehen (C). Ihr Halsband sollte wie jenes in der Abbildung aussehen(D).


A


B


C


D

Bevor Sie das Sprayhalsband anbringen, entfernen Sie alle anderen Halsbänder Ihres Hundes. Vergewissern Sie sich, dass die Spraydüse auf die Hundeschnauze zeigt. Stellen Sie das Halsband wie ein normales Band ein, d.h. zwei Finger sollten leicht zwischen Hals und Sprühvorrichtung geführt werden können (A). Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Halsbandes regelmäßig.


A

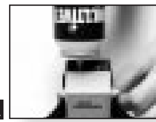
Bitte beachten: Bei unsachgemäßer Befestigung besteht die Gefahr, dass die Schnalle vom Halsband gleitet. Dadurch könnte das Gerät verloren gehen oder beschädigt werden.

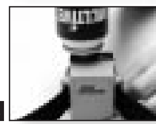
Lassen Sie Ihrem Hund Zeit, sich erst einmal an das Band zu gewöhnen, bevor Sie es tatsächlich benutzen. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Hund das Halsband vier bis fünf Tage tragen zu lassen, ehe Sie die Batterie einsetzen und den Spraybehälter auffüllen. Sie erzielen ebenfalls eine schnellere Akzeptanz des Halsbandes, wenn Sie es Ihrem Hund oft anlegen und abnehmen.

Einfüllen des Sprays

1. Den Behälter auf eine ebene Fläche setzen und das Füllventil nach oben richten. Die Dose vor Gebrauch gut schütteln.

2. Die Spraydose nach unten halten, das Sprayventil der Dose in das Füllventil des Spraybehälters einführen – in die größte Vertiefung (A) – und dann 10 Sekunden lang fest drücken (B). Druck nachlassen, wiederholen.


A

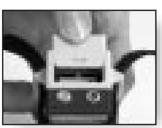

B

Bitte beachten: Sollte beim Füllen des Behälters Spray entweichen, den Druck auf die Dose zur besseren Abdichtung erhöhen. Es ist unmöglich, zuviel Spray einzufüllen. Eine komplette Füllung enthält ausreichend Spray für 18 bis 23 Anwendungen.

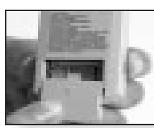
Einlegen der Batterie

1. Batteriedeckel des Spraygeräts abnehmen und eine 6V Alkalinbatterie einlegen, dabei die Plus- und Minuspole beachten (+ und -) (A, B). Batteriedeckel wieder aufschieben.

2. Batteriedeckel der Fernbedienung abnehmen und eine 6V Alkalinbatterie einlegen, dabei die Plus- und Minuspole beachten (+ und -) (C, D). Batteriedeckel wieder aufschieben.


A


B

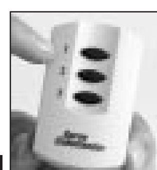

C


D

Benutzen der Fernbedienung

- Drücken der oberen Taste (Position 1) sendet ein Tonsignal aus.
- Drücken der mittleren Taste (Position 2) ergibt eine kurze Sprühstärke.
- Mit der unteren Taste (Position 3) lässt sich die Sprühstärke erhöhen.

Bitte beachten: Überprüfen Sie durch Drücken der oberen Taste (A) an der Fernbedienung, ob das Gerät funktioniert; ein Piepton sollte zu hören sein.

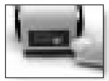

A

Einstellen der Sprühstärke – Die Spraywolke unterbricht den Hund in seinem (unerwünschten) Verhalten und lenkt seine Aufmerksamkeit auf ein anderes Ziel (das Herrchen). Je mehr ein Hund auf sein Tun konzentriert ist, desto länger muss das Spray angewandt werden, um das gewünschte Resultat zu erreichen, d.h. die Korrektur seines Verhaltens und die Wiederherstelllung seiner Aufmerksamkeit.

Neueinstellen ist überflüssig - Ihr Spray Commander System und die Fernbedienung sind vorprogrammiert, was Ihnen und Ihrem Hund die Anwendung einfach macht!

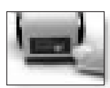
Legen Sie Ihrem Hund das Halsband so an, dass das Spray Commander Emblem innen liegt. Achten Sie darauf, dass die Spraydüse auf die Hundenase zeigt.

Schalten Sie jetzt das Gerät ein.



WEITERE EMPFEHLUNGEN

- Lassen Sie sich vor dem Erstgebrauch von der CD die Funktionsweise Ihres Spray Commanders erklären, damit Sie genau verstehen, wie unser Produkt für Sie und Ihren Hund arbeitet.
- Bestrafen Sie nie Ihren Hund, indem Sie ihm Schmerzen oder Grausamkeiten zufügen, auch wenn er Ihre Anweisungen nicht befolgen will. Seien Sie geduldig und befolgen Sie die angegebenen Trainings- und Erziehungstipps.
- Belohnen Sie Ihren Hund, wenn er Ihre Befehle befolgt.
- Lassen Sie niemals zu, dass Ihr Hund einen ihm wohl bekannten Befehl ignoriert.
- Benutzen Sie das Spray nicht, wenn Sie wollen, dass Ihr Hund einen Befehl ausführt, den er noch nicht ganz verstanden hat.
- Füllen Sie den Spraybehälter nicht auf, während der Hund das Halsband trägt. Das Füllventil könnte dadurch beschädigt werden.
- Befestigen Sie nie eine Leine am Spray Commander-Halsband.
- Um zu verhindern, dass Ihr Hund eine Beziehung zwischen Ihnen und dem Spray Commander herstellt, achten Sie darauf, dass er Sie nicht sehen kann, wenn Sie das Gerät vorbereiten, den Spraybehälter füllen oder die Batterie wechseln.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät immer funktionsbereit ist, damit Sie schnell auf ein unerwünschtes Verhalten Ihres Hundes reagieren können. Stellen Sie sicher, dass immer genügend Spray eingefüllt ist.
- Legen Sie Ihrem Hund das Halsband mindestens 20 Minuten vor Beginn einer Schulungslektion um, damit er das Halsband nicht mit den Übungen in Verbindung bringt.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtbenutzung AUS.



WICHTIGE HINWEISE

1. **Der Spray Commander ist kein Spielzeug. Halten Sie ihn von Kindern fern und benutzen Sie ihn ausschließlich für Schulungszwecke.**
2. Der Multi-Vet Spray Commander ist nur für gesunde Hunde geeignet. **Bei gesundheitlichen Problemen Ihres Hundes fragen Sie Sie bitte Ihren Tierarzt, bevor Sie das Halsband benutzen.**
3. **Das System ist spritzsicher, aber nicht hunderprozentig wasserdicht. Entfernen Sie das Halsband, bevor Sie Ihren Hund schwimmen lassen.**

4. Achten Sie darauf, das Gerät stets sauber zu halten. Beim Säubern bitte nicht ins Wasser tauchen. Ein trockenes Tuch genügt, um Schmutz zu entfernen.

5. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt dort, wo Ihr Hund es durch Anknabbern beschädigen könnte.

6. Achten Sie auf eine ausreichende Batterieleistung zum Betrieb des Gerätes. Es sind 6V Alkalinbatterien erforderlich, die Sie auch über Multi-Vet beziehen können.

7. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Spray. Die Anwendung einer fremden Substanz sowie das unsachgemäße Öffnen des Gerätes machen eventuelle Garantieansprüche zunichte.

8. Sollte Ihr Hund immer wieder versuchen, das Gerät abzustreifen, können Sie statt des beigefügten Halsbandes ein spezielles Hundegeschirr benutzen (in jeder guten Tierhandlung erhältlich).

9. Die das hypoallergene Spray enthaltende Dose steht unter Druck. Nicht perforieren, erhitzen oder offener Flamme aussetzen, da Explosionsgefahr besteht. Bitte befolgen Sie die auf der Dose angegebenen Gebrauchsanweisungen.

10. Setzen sie das Gerät nicht Temperaturen aus, die unter dem Gefrierpunkt oder über 45°C liegen. Vermeiden Sie im besonderen eine direkte Sonneneinstrahlung (z.B. am Fenster oder im Auto an einem heißen Sommertag, etc.).

11. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Sie machen damit Ihre Garantieansprüche zunichte, und etwaige Reparaturarbeiten werden dadurch erschwert. Sollte das Gerät nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, Telefon: 450.778.0244/1.800.303.0244 / Europe: 800-MULTIVET (800-68584838), oder per Email an: info@multivet-inter.com.

Die Sprayvorrichtung am Halsband wird durch die von der Fernbedienung gesendeten Signale aktiviert. Unter bestimmten Umständen kann eine Beeinträchtigung der Signalstärke durch umweltbedingte oder topologische Gegebenheiten sowie elektromagnetische Interferenz erfolgen.

Da dieses Produkt im Funkfrequenzbereich arbeitet, ist ein erhöhter Batterieverbrauch möglich.

PROBLEMBEHEBUNG

Bei Problemen mit der Spray Commander Fernbedienung bitte folgende Punkte beachten:

1. Vergewissern Sie sich, dass Empfänger (am Halsband) und Sender (Fernbedienung) die gleiche Kenn-Nummer aufweisen (z.B. R868 ID 01 für den Empfänger und T868 01 für den Sender)

2. Ersetzen Sie die Batterie des Empfängerhalsbandes. Füllen Sie den Spraybehälter und schalten Sie dann das Gerät ein.

3. Drücken Sie Taste 1 auf der Fernbedienung; am Empfängerhalsband sollte ein Piepton zu hören sein.

4. Drücken Sie Tasten 2 und 3; das Halsband versprüht eine kleine (Taste 2) oder eine große Spraywolke (Taste 3). Sollte die Befehlseingabe keine Reaktion hervorrufen, ist eine Störung der Stromkreise im Sender- oder Empfängerteil möglich.

5. Wenn der Empfänger auf das Drücken einer der drei Tasten der Fernbedienung reagiert, arbeitet der Sender normal.

6. Wenn die Befehlseingabe über Taste 2 oder 3 keine Spraywolke, Taste 1 jedoch ein Tonsignal erzeugt, könnte eine ungenügende Batterieleistung oder das unkorrekte Füllen des Spraybehälters zu Grunde liegen. Ist dies nicht der Fall, könnte dies an einem fehlerhaften Sprühmechanismus des Empfängerhalsbandes liegen.

7. Wenn beide Sprühstärken korrekt abgerufen werden können, das Drücken der Taste 1 jedoch kein Tonsignal erzielt, könnte dies an einem Defekt des Summertons liegen.

8. Sollte das Treibgas aus dem am Halsband befindlichen Behälter hörbar entweichen oder der Füllbehälter undicht sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Zur Behebung dieser oder anderer Probleme steht Ihnen unser Kundendienst gerne zur Verfügung.

GARANTIEKARTE

- Der Hersteller gewährt dem Käufer dieses Produkts ab Kaufdatum 12 Monate (Europe - 24 Monate) Garantie bezüglich jedes etwaigen Defekts in Material oder Herstellung. Im Zuge der Garantieleistung entscheidet der Hersteller, ob defekte Teile des Gerätes repariert werden oder das Gerät als Ganzes ersetzt wird.

- Zubehörteile wie Riemen, Nachfülldosen, Batterien und Verpackungsmaterial sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

- Die vom Händler abgestempelte Garantiekarte bitte vollständig ausfüllen, datieren, und zurücksenden an: **Multivet International Inc.** Bitte beachten: Die Garantie kann auch online unter www.multivet-inter.com ausgefüllt werden.

- In folgenden Fällen wird die Garantie zunichte:

  Die Garantiekarte wurde nicht vollständig ausgefüllt, datiert, vom Händler abgestempelt und mit Kaufnachweis innerhalb von fünfzehn (15) Tagen ab Kaufdatum zurückgeschickt;

  Unsachgemäßer Gebrauch oder Gewaltanwendung;

  Der Schaden enstand durch nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch oder Nichtbeachtung der in der Verpackung enthaltenen Installations- und Bedienungsanleitung;

  Der Schaden entstand durch Stoßen, Feuer, Anknabbern oder zerstörerisches Verhalten eines Tieres, Eintauchen in Wasser oder Aussetzen hoher Temperaturen (über 45°C);

  Der Schaden entstand durch unsachgemäße Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht autorisierten Personen vorgenommen wurden;

  Gebrauch des Systems mit einer nicht von Multi-Vet autorisierten Spraysubstanz.

- Etwaige Schadensansprüche sind von dieser Garantieleistung ausdrücklich ausgeschlossen.

- Nach Ablauf der Garantiefrist verpflichtet sich der Erwerber, alle etwaigen anfallenden Kosten für Ersatzteile, Reparaturarbeiten und Transport zu übernehmen.

- Multi-Vet ist nicht verantwortlich für etwaige, aus dem Gebrauch dieses Produkts entstehende Verlust- oder Schadensansprüche Dritter.

Wenn Sie Fragen, Bemerkungen, oder Vorschläge haben, oder wenn Sie mehr über unser Produktangebot wissen möchten, emailen Sie uns an info@multivet-inter.com oder besuchen Sie unsere Website unter: www.multivet-inter.com.

ISTRUZIONI PER L'USO

Congratulazioni! Lei possiede adesso il suo sistema di addestramento Spray Commander con comando a distanza per l'educazione del suo cane. Il suo nuovo sistema Spray Commander può essere usato per interrompere alcuni comportamenti indesiderati del suo cane come la fuga e l'inseguimento, il furto di oggetti o cibo, lo scavo di buche, il saltare addosso a ospiti, ecc. Questo sistema migliorerà e rafforzerà i rapporti cane-padrone perché la correzione è associata all'azione e non al padrone stesso. Ciò permetterà di riindirizzare l'attenzione ed il comportamento del suo cane promovendo allo stesso tempo un sano stato emozionale.

Questa manuale di istruzione ed il CD incluso le forniranno tutte le informazioni necessarie a massimizzare l'efficienza del suo nuovo Spray Commander.

Come funziona

Lo Spray Commander utilizza un telecomando e uno collare spray innocuo per indirizzare nuovamente l'attenzione del cane distratto o educato malamente o quello a cui è stato insegnato che l'obbedienza è qualcosa di opzionale. Può essere utilizzato fino ad una distanza di 85 m. Oltre ai due livelli spray che interrompono comportamenti indesiderati, lo Spray Commander possiede anche un segnale sonoro per un rafforzamento positivo. Può anche usarlo per lasciare che il suo cane impari quando l'atteggiamento che ha assunto è accettabile. Il suono diventa per lui una ricompensa. Per maggiori informazioni su un addestramento positivo, la preghiamo di far riferimento al CD incluso.

Questo sistema innovativo non provoca effetti collaterali (paura, ustioni, dolore).

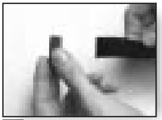
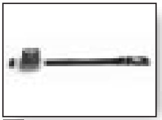
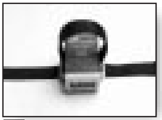
IL KIT COMPRENDE

- Dispositivo spray
- Telecomando
- Collare regolabile
- Spray ipoallergenico e anti-macchia
- Due batterie alcaline da 6 volt
- Manuale di istruzione con certificato di garanzia e CD

PREPARAZIONE

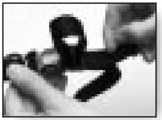
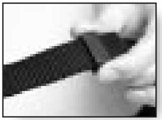
Regolazione del collare al dispositivo spray

1. Rimuova il passante dal collare nero (A). Passi il collare nero (B) attraverso il laccio ad anello del dispositivo spray (C). Inserisca nuovamente il passante sul collare (D). L'estremità curva del passante dovrebbe essere rivolta verso l'interno.


A

B

C

D

2. Inserisca l'estremità libera del collare all'interno della fessura della fibbia che è più vicina al marchio della Multivet (A) passando da dietro a davanti. Infili poi l'estremità libera del collare attraverso la fessura esterna (B) da davanti a dietro. L'estremità libera dovrebbe adesso penzolare all'esterno. Infili poi il passante (C). Quando ha completato questa sezione, il collare assemblato appare come illustrato (D).


A

B

C

D

Tolga tutti gli altri collari che il suo cane potrebbe indossare e posizioni lo Spray Collar intorno al suo collo, assicurandosi che la valvola spray sia diretta verso il muso. Regoli la misura del collare come uno normale. Dovrebbe fare in modo di lasciar passare due dita tra il collo del cane ed il dispositivo (A). Le suggeriamo di controllare regolarmente il collare per assicurarsi che sia ben regolato.



A

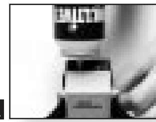
Nota: Se queste istruzioni non verranno correttamente seguite, la fibbia può essere facilmente strappata via dal collare. Ciò provocherebbe la perdita o il danneggiamento del dispositivo.

Il suo cane deve essere abituato al dispositivo prima che venga attivato veramente. Le suggeriamo di far indossare al suo cane il dispositivo spray dai 4 ai 5 giorni prima dell'inserimento della batteria ed il riempimento del dispositivo. Allo stesso tempo, le suggeriamo inoltre di rimuovere e rimettere il collare sul suo cane più volte.

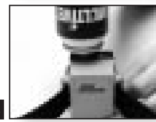
Riempimento del dispositivo

1. Disponga il dispositivo su di una superficie piana, con la valvola di riempimento rivolta verso l'alto. Agiti lo spray prima dell'utilizzo.

2 Tenga la scatola a rovescio, inserisca poi la punta dell'aerosol nella valvola di riempimento — la cavità più profonda (A) — poi prema su fermamente per 10 secondi (B). Rilasci la pressione e prema su per altri 10 secondi, poi rilasci nuovamente.



A



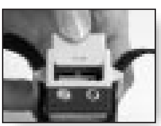
B

Nota: Se il getto dello spray fuoriesce nel momento in cui riempie il dispositivo, aumenti la pressione verso il basso sulla ricarica per ottenere una chiusura migliore. Non può far traboccare il dispositivo. Una volta riempito, dovrebbe esserci abbastanza gas per 18-23 getti.

Inserimento della batteria

1. Faccia scorrere il coperchio della batteria dal dispositivo spray ed inserisca una batteria alcalina da 6 volt senza forzarla, tenendo conto della polarità (+ e -) (A, B). Inserisca nuovamente il coperchio facendolo scorrere.

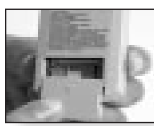
2. Faccia scorrere il coperchio della batteria dal telecomando ed inserisca una batteria alcalina da 6 volt, rispettando la polarità (+ e -) (C, D). Inserisca nuovamente il coperchio facendolo scorrere.



A



B



C

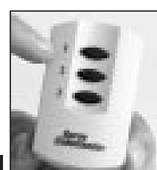


D

Utilizzo del telecomando

- Il pulsante superiore (posizione n°1) emette un segnale sonoro.
- Il pulsante centrale (posizione n°2) produce un getto corto.
- Il pulsante inferiore (posizione n°3) produce un getto lungo.

Nota: Controlli se il dispositivo sta funzionando premendo il pulsante superiore (A) sul suo telecomando; dovrebbe sentire un bip.

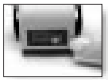


A

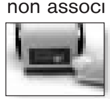
Regolazioni dello spray – Lo spray è utilizzato per interrompere e riindirizzare l'attenzione del cane. Il più che il cane sembra assorbito nella sua attività, il più lungo dovrà essere il getto per interrompere e correggere il suo comportamento riindirizzando la sua attenzione.

Nessuna programmazione necessaria – Il suo dispositivo Spray Commander ed il telecomando a distanza sono ora programmati per rendere il loro utilizzo più semplice per lei e il suo animale!

Regoli il dispositivo sul collo del cane con il marchio Spray Collar rivolto all'interno. Si assicuri che l'effusione del getto sia puntato verso il muso del cane.

Attivi il dispositivo. 

LE REGOLE DA SEGUIRE

- Controlli l'intero CD d'addestramento prima di utilizzare lo Spray Commander per comprendere perfettamente il funzionamento del prodotto per lei e il suo animale.
- Non infligga mai punizioni, dolore o atti di crudeltà al suo animale — anche se rifiuta sempre di ascoltare. Abbia pazienza e segua i consigli di addestramento forniti.
- Ricompensi il suo animale quando ascolta e obbedisce ai suoi comandi.
- Non lasci mai il cane trascurare un comando che ha compreso.
- Non utilizzi lo spray quando vuole che il suo cane obbedisca ad un comando che non ha ancora compreso.
- Non riempia mai il dispositivo mentre il suo cane lo sta indossando perché ciò potrebbe danneggiare la valvola di riempimento.
- Non allacci mai un guinzaglio al collare Spray Commander.
- Per assicurarsi che il suo cane non faccia una connessione tra lei e lo Spray Commander, non lo faccia assistere mentre prepara il dispositivo, sia per il primo utilizzo che per gli usi successivi. Allontani il suo cane mentre prepara il dispositivo anche quando lo riempie o cambia la batteria.
- Si assicuri che il dispositivo sia sempre pronto a funzionare, nel caso che il cane potrebbe rivelare comportamenti indesiderati. Le raccomandiamo di verificare quotidianamente il dispositivo per assicurarsi che contenga abbastanza spray.
- Posizioni il collare intorno al collo del cane almeno 20 minuti prima dell'addestramento in modo tale che il cane non associ il fatto di indossare lo Spray Collar agli esercizi.
- Spenga il dispositivo quando non è in uso. 

OSSERVAZIONI IMPORTANTI

1. **Lo Spray Commander non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Lo utilizzi esclusivamente per l'addestramento.**
2. Lo Spray Commander della Multivet deve essere utilizzato solo su cani sani. **Se il suo cane non è in buona salute, le raccomandiamo di portarlo presso un veterinario prima di utilizzare lo Spray Commander.**
3. **Il dispositivo è a prova di schizzi ma non completamente impermeabile. Lo rimuova prima che il suo cane si bagni.**

4. Tenga il dispositivo sempre pulito. Non l'immerga nell'acqua mentre lo pulisce. Utilizzi semplicemente un panno asciutto per pulire lo sporco.
5. Non lasci il suo dispositivo in luoghi incustoditi dove il suo cane può prenderlo e danneggiarlo masticandolo.
6. Si assicuri sempre che la carica delle batterie sia ancora adeguata per far funzionare il dispositivo. Esso richiede batterie alcaline da 6 volt, facilmente reperibili dalla Multivet.
7. Non riempia mai il dispositivo con un'altra sostanza che non è quella fornita dalla Multivet. L'utilizzo di un'altra sostanza, come pure l'apertura del dispositivo, annulleranno il certificato di garanzia.
8. Se il suo cane prova a togliersi il dispositivo, può essere utilizzata un'imbracatura invece del collare fornito nel kit. Imbracature per cani sono facilmente reperibili in tutti migliori negozi per animali.
9. Lo spray ipoallergenico è un contenitore pressurizzato. Non deve forarlo, scaldarlo o disporlo su di una fiamma perché potrebbe esplodere. La preghiamo di leggere le istruzioni sul contenitore.
10. Non esponga il dispositivo a temperature troppo basse né superiori a 45°C. Stia particolarmente attento a non lasciare il dispositivo esposto direttamente alla luce del sole, o su una finestra o in una macchina in una giornata estiva, ecc.
11. Non cerchi di riparare il dispositivo da sé. Ciò annullerebbe la garanzia e renderebbe la riparazione più complicata. Se il suo dispositivo non funziona, la preghiamo di contattarci presso il nostro Servizio Clienti allo: 450.778.0244/1.800.303.0244 / Europe: 800-MULTIVET (800-68584838), o tramite e-mail su: info@multivet-inter.com.

Il dispositivo è attivato da segnali radio inviati dal telecomando Spray Commander. La potenza del segnale può essere influenzata da condizioni ambientali, caratteristiche topologiche ed interferenze elettromagnetiche.

Questo è un dispositivo a frequenza radio, perciò il consumo delle batterie può essere elevato.

GUIDA ALLA RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Eventuali problemi con il suo sistema telecomandato Spray Commander:

1. Si assicuri che sia il dispositivo (collare ricevitore) che il trasmettitore (telecomando) abbiano lo stesso numero ID (es. R868 ID 01 per il ricevitore, e T868 01 per il trasmettitore).
2. Posizioni una nuova batteria all'interno del collare ricevitore. Riempia il dispositivo e lo accenda.
3. Prema il pulsante 1 sul telecomando; il collare ricevitore dovrebbe emettere un bip.
4. Prema i pulsanti 2 e 3; il collare ricevitore dovrebbe rilasciare un getto corto (pulsante 2), e uno lungo (pulsante 3). Se non succede niente quando preme i pulsanti 1, 2 o 3, potrebbe esserci un problema o con il trasmettitore o con i circuiti del ricevitore.
5. Se uno qualunque dei 3 pulsanti produce una reazione sul collare ricevitore, vuol dire che il trasmettitore sta funzionando.
6. Comunque, se non viene emanato nessun getto con i pulsanti 2 e 3, ma il pulsante 1 attiva il segnale sonoro, può darsi che le batterie siano scariche o che il dispositivo sia stato riempito impropriamente. Se tutto funziona in entrambi i casi, potrebbe essersi verificato un problema con il meccanismo di spruzzo nel collare ricevitore.
7. Se entrambi i pulsanti dello spray funzionano, ma non viene emesso alcun segnale sonoro premendo il pulsante 1, può essere che il segnalatore acustico sia difettoso.

8. Se le sembra che il dispositivo disperda i suoi contenuti, o che il gas fuoriesca dal collare, la preghiamo di contattarci presso il nostro Servizio Clienti.

Se compare uno qualunque dei problemi summenzionati, la preghiamo di contattarci presso il nostro Servizio Clienti allo: 450.778.0244/1.800.303.0244 / Europe: 800-MULTIVET (800-68584838), o tramite e-mail su: info@multivet-inter.com.

GARANZIA

- Questo dispositivo possiede una garanzia che copre contro tutti i difetti di fabbricazione sia nei materiali che nella produzione, per un periodo di 12 mesi (Europe - 24 mesi) a cominciare dalla data di acquisto. Questa garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione, a scelta del fabbricante.

- Accessori come cinturini, ricariche spray, batterie e montaggio non sono coperti da questa garanzia.

- L'acquirente deve completare, datare, affrancare e rinviare il certificato di garanzia alla: **Multivet International Inc.** Nota: La garanzia può essere completata anche online su www.multivet-inter.com.

- La garanzia viene annullata se:

  Il certificato di garanzia non è stato adeguatamente completato, datato, affrancato e rinviato insieme alla certificazione di vendita entro quindici (15) giorni dalla vendita stessa;

  Il problema è dovuto ad una cura impropria o ad un trattamento inadeguato;

  Il problema è causato da un uso scorretto o dall'errata applicazione delle istruzioni incluse in questo kit;

  Il danno è dovuto a scosse, fuoco, masticazione, immersione in acqua, esposizione ad alte temperature (+45°C), o a causa di un animale distruttivo;

  Il problema è dovuto a riparazioni o aggiustamenti impropri praticati da qualcuno che non è il fabbricante;

  Il dispositivo è usato con un'altra sostanza che non è l'aerosol spray fornito dalla Multivet.

- La garanzia non può, in ogni modo, essere usata in casi di richiesta di risarcimento danni.

- Una volta scaduta la garanzia, l'acquirente è responsabile di tutte le spese relative all'acquisto di parti di ricambio, lavoro e spedizione.

- La Multivet non assume responsabilità riguardo a terzi per danni o reclami che possono derivare dall'uso di questo prodotto.

Se ha domande, commenti, suggerimenti, o se ha semplicemente bisogno di ulteriori informazioni sulla nostra linea di prodotti, la preghiamo di scriverci su info@multivet-inter.com o di visitare il nostro sito Web: www.multivet-inter.com.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Parabéns! É agora dono de um sistema de treino Spray Commander com comando a distância concebido para a educação do seu cão. O seu novo sistema Spray Commander pode ser utilizado para interromper os comportamentos indesejados do seu cão tais como, por exemplo, fugir ou perseguir, roubar objectos ou comida, escavar, pular em cima de convidados, etc. Este sistema irá melhorar e fortalecer as relações entre cão e dono, uma vez que a correcção é associada à acção e não ao dono. Este sistema irá permitir-lhe redireccionar a atenção e o comportamento do seu cão ao mesmo tempo em que promove um estado emocional saudável.

Este manual de instruções e o CD em anexo irão fornecer-lhe todas as informações necessárias para maximizar a eficiência do seu novo Spray Commander.

Como funciona

O Spray Commander utiliza um comando a distância e uma coleira de jactos inofensivos para redireccionar a atenção do cão distraído ou desobediente, ou de um cão que tenha aprendido que a obediência é opcional. O sistema pode ser activado a uma distância de até 85 m. Para além de ter dois níveis de pulverização para interromper quaisquer comportamentos indesejados, o Spray Commander também incorpora um sinal sonoro para um reforço positivo. Pode utilizar o sistema para dar a conhecer ao seu cão quando o comportamento deste é aceitável. O som torna-se uma recompensa para o seu cão. Para mais informações sobre o treino positivo, consulte o CD em anexo.

Este sistema inovador não provoca quaisquer efeitos secundários (medo, queimaduras, dor).

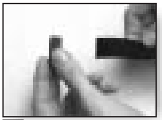
O KIT INCLUI

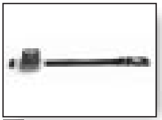
- Dispositivo de aerossol
- Comando à distância
- Coleira ajustável
- Duas pilhas alcalinas de 6 volts
- Lata de aerossol hipoalergénico que não deixa manchas
- Manual de instruções com cartão de garantia e CD

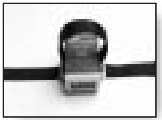
PREPARAÇÃO

Ajustar a coleira ao dispositivo de aerossol

1. Retire o retentor da coleira preta (A). Passe a coleira preta (B) através das presilhas do dispositivo de aerossol (C). Coloque o retentor novamente na coleira (D). A extremidade curva do retentor deve ficar virada para dentro.


A

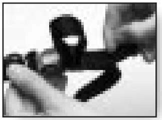

B

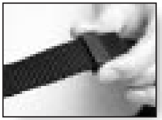

C


D

2. Introduza a extremidade livre na coleira através da ranhura da fivela que se encontra mais próxima do logótipo Multivet (A) a partir da parte traseira até a parte dianteira. A seguir, introduza a extremidade livre da coleira através da ranhura externa (B) da parte dianteira até a parte traseira. A extremidade livre deve agora ficar suspensa na parte externa; em seguida, introduza o retentor (C). Quando tiver concluído esta secção, a coleira montada deverá apresentar-se idêntica à ilustração (D).


A


B


C


D

Ajuste a coleira de modo a que esta fique presa como qualquer coleira normal. Deve conseguir fazer passar facilmente dois dedos entre o pescoço do seu cão e o dispositivo (A). Sugerimos que verifique a coleira regularmente de modo a certificar-se de que esta está bem ajustada.


A

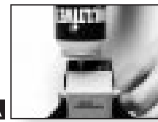
Observação: Se estas instruções não forem cumpridas de modo adequado, a fivela pode ser puxada para fora da coleira. Esta situação pode fazer com que o dispositivo se perca ou se danifique.

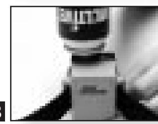
O seu cão deve habituar-se ao dispositivo antes de este começar efectivamente a ser utilizado. Sugerimos que deixe o seu cão andar com o dispositivo de aerossol durante 4 ou 5 dias antes de introduzir a pilha e de encher o dispositivo. Ao mesmo tempo, sugerimos também que retire e que volte a colocar a coleira frequentemente no seu cão.

Encher o dispositivo

1. Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana, com a válvula de enchimento virada para cima. Agite a lata do aerossol antes de a utilizar.

2. Segure a lata virada para baixo e, de seguida, introduza a ponta do aerossol na válvula de enchimento – a cavidade mais profunda (A) – e, depois, pressione firmemente para baixo durante cerca de 10 segundos (B). Liberte a pressão e volte a pressionar para baixo durante mais cerca de 10 segundos e, em seguida, solte.


A


B

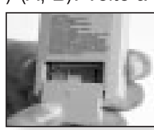
Observação: Se o aerossol estiver a escapar à medida que tenta encher o dispositivo, aumente a pressão descendente na lata de reenchimento de modo a conseguir uma melhor vedação. Não pode encher o dispositivo em demasia. Quando o dispositivo estiver cheio, deverá existir gás suficiente no dispositivo para entre 18 a 23 pulverizações.

Introduzir a pilha

1. Deslize a tampa do compartimento da pilha no dispositivo de aerossol para fora e introduza uma pilha alcalina de 6 volts sem forçar a sua entrada, tendo em consideração a polaridade adequada (+ e -) (A, B). Volte a colocar a tampa.


A


B


C

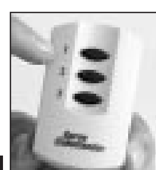

D

2. Deslize a tampa do compartimento da pilha no comando à distância para fora e introduza uma pilha alcalina de 6 volts, respeitando a polaridade (+ e -) (C, D). Volte a colocar a tampa.

Utilização do comando à distância

- O botão superior (posição n.º 1) emite um sinal sonoro.
- O botão central (posição n.º 2) liberta uma pulverização curta.
- O botão inferior (posição n.º 3) liberta uma pulverização longa.

Observação: Verifique se o dispositivo está a funcionar pressionando o botão superior (A) no seu comando à distância; deverá escutar um sinal sonoro.

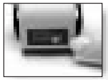

A

As configurações do jacto – O aerossol é utilizado para interromper o cão e redireccionar a atenção deste. Quanto maior for a absorção de um cão na sua actividade, mais longa terá de ser a pulverização de modo a parar e corrigir esse comportamento, e para redireccionar a atenção do animal.

Nenhuma programação necessária – O seu dispositivo Spray Commander e o comando a distância estão agora pré-programados para tornar a sua utilização mais fácil tanto para si como para o seu animal de estimação!

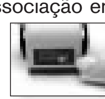
Ajuste o dispositivo no pescoço do cão com o logótipo Spray Commander virado para dentro. Certifique-se de que o tubo de pulverização está apontado em direcção ao focinho do cão.

Ligar o dispositivo.



O QUE FAZER E O QUE NÃO FAZER

- Consulte o CD de treino na sua totalidade antes de utilizar o seu sistema Spray Commander para conhecer bem o produto e compreender como este pode funcionar tanto a seu favor como a favor do seu animal de estimação.
- Nunca inflija castigos, dor ou crueldade ao seu animal de estimação – mesmo que este se recuse a escutá-lo. Tenha paciência e siga os conselhos de treino disponibilizados.
- Recompense o seu animal de estimação quando este escutar e obedecer às suas ordens.
- Nunca deixe o cão ignorar uma ordem que ele compreende.
- Não utilize o aerossol quando quiser que o seu cão obedeça a uma ordem que ele ainda não conhece.
- Nunca encha o dispositivo quando o seu cão o estiver a utilizar, uma vez que isso pode danificar a válvula de enchimento.
- Nunca prenda uma trela à coleira Spray Commander.
- Para se certificar de que o seu cão não efectua a associação entre si e o Spray Commander, não o deixe vê-lo a preparar o dispositivo, nem para a primeira utilização, nem durante a utilização subsequente. Mantenha o seu cão longe quando estiver a preparar o dispositivo assim como quando estiver a enchê-lo ou a substituir a pilha.
- Certifique-se de que o dispositivo está sempre pronto para funcionar, na eventualidade de o cão demonstrar um comportamento indesejável. Recomendamos que verifique o dispositivo todos os dias para se certificar de que este contém aerossol suficiente.
- Coloque a coleira à volta do pescoço do cão pelo menos 20 minutos antes de iniciar a sessão de treino de modo que o cão não efectue a associação entre a utilização da coleira de jacto e os exercícios.
- DESLIGUE o dispositivo quando não o estiver a utilizar.



OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

1. O Spray Commander não é um brinquedo. Mantenha-a fora do alcance das crianças. Utilize-o apenas com vista ao seu objectivo de treino.
2. O Spray Commander da Multivet só deve ser utilizado em cães saudáveis. Recomendamos que leve o seu cão a um veterinário antes de utilizar o Spray Commander se o seu cão não estiver com boa saúde.

3. **O dispositivo é à prova de salpicos mas não é completamente à prova de água. Retire o dispositivo antes de deixar o seu cão ir nadar.**
4. Mantenha o dispositivo sempre limpo. Não mergulhe o dispositivo em água quando estiver a limpá-lo. Basta utilizar um pano macio para limpar a sujidade.
5. Nunca deixe o dispositivo sem supervisão num local onde o seu cão possa apanhá-lo, mordê-lo e, consequentemente, danificá-lo.
6. Certifique-se sempre de que as pilhas que está a utilizar ainda estão adequadas para accionar o dispositivo. O dispositivo requer pilhas alcalinas de 6 volts, obtidas facilmente junto da Multivet.
7. Nunca encha o dispositivo com outra substância que não a fornecida pela Multivet. A utilização de outra substância, assim como a abertura do dispositivo, irá invalidar a garantia do fabricante.
8. Se o seu cão tentar tirar o dispositivo, é possível utilizar um arnês em vez da coleira fornecida com o kit. Os arneses para cães estão disponíveis em todas as boas lojas de animais.
9. A lata de aerossol hipoalergénico é um recipiente pressurizado. Não o fure, aqueça ou queime num fogo, uma vez que este pode explodir. Leia as instruções na lata.
10. Não exponha o dispositivo a temperaturas de congelamento nem a temperaturas mais quentes que 45°C. Tenha especial cuidado para não deixar o dispositivo exposto à luz directa do sol, quer junto a uma janela ou num carro num dia de verão, etc.
11. Não tente reparar o disposivo por si próprio. Esta acção irá invalidar a garantia e irá tornar a reparação ainda mais difícil. Se o dispositivo não funcionar, contacte o nosso Serviço de Assistência ao Cliente: 450.778.0244/1.800.303.0244 / Europe: 800-MULTIVET (800-68584838), ou por e-mail para info@multivet-inter.com.

O dispositivo é activado por sinais rádio enviados pelo comando à distância do Spray Commander. A força do sinal pode ser afectada por condições ambientais, características topológicas e interferências electromagnéticas.

Visto que se trata de um dispositivo de frequência rádio, o consumo das pilhas pode ser muito elevado.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas possíveis com o seu Sistema de Comando à Distância Spray Commander:

1. Certifique-se de que tanto o dispositivo (coleira receptora) como o transmissor (comando à distância) têm o mesmo número ID (ex. R868 ID 01 para o receptor, e T868 01 para o transmissor).
2. Coloque uma pilha nova na coleira receptora. Encha o dispositivo e, depois, ligue-o.
3. Pressione o botão 1 no comando à distância; a coleira receptora deve emitir um sinal sonoro.
4. Pressione os botões 2 e 3; a coleira receptora deve libertar uma pulverização curta (botão 2), e uma pulverização longa (botão 3). Se não ocorrer qualquer acção quando pressionar os botões 1, 2 ou 3, pode existir um problema com o transmissor ou com os circuitos do receptor.
5. Se algum dos três botões produzir uma reacção na coleira receptora, o transmissor está a funcionar.
6. No entanto, se nenhum aerossol for libertado com a operação dos botões 2 e 3, mas o botão 1 activar o sinal sonoro, as pilhas podem estar gastas ou o dispositivo pode não ter sido enchido correctamente. Se tudo estiver em boas condições em ambos os casos, pode existir um problema com o mecanismo de pulverização na coleira receptora.

7. Se os dois botões de pulverização funcionarem, mas se não se escutar qualquer sinal sonoro quando pressionar o botão 1, nesse caso o dispositivo de sinal sonoro "piezo" pode estar avariado.

8. Se o dispositivo não conseguir manter o seu conteúdo no interior, ou se escutar o gás a escapar pela coleira, contacte o nosso Serviço de Assistência ao Cliente.

Se encontrar algum dos problemas referidos anteriormente, contacte o nosso Serviço de Assistência ao Cliente em: 450.778.0244/1.800.303.0244 / Europe: 800-MULTIVET (800-68584838), ou através de e-mail para : info@multivet-inter.com.

GARANTIA

- Este dispositivo tem uma garantia que abrange todos os defeitos de fabrico relativos a materiais e mão-de-obra durante um período de 12 meses (Europe - 24 meses) com início na data de aquisição. Esta garantia limita-se à reparação ou substituição do dispositivo, consoante opção do fabricante.

- Os acessórios tais como, por exemplo, correias, latas de recarga de aerossol, pilhas e embalagem, não se encontram cobertos ao abrigo da garantia.

- O comprador deve preencher, datar, carimbar e enviar o cartão da garantia para: **Multivet International Inc.** Observação: A garantia também pode ser preenchida on-line em www.multivet-inter.com.

- A garantia será considerada nula na eventualidade de:

  O cartão da garantia não ter sido preenchido correctamente, datado, carimbado e enviado com a prova de compra no espaço de quinze (15) dias após a aquisição;

  O problema ser resultado de um cuidado inadequado ou de um manuseamento descuidado;

  O problema ser resultado de utilização incorrecta ou do não cumprimento das instruções incluídas com este kit;

  O dano ser resultado de choques, incêndio, mordeduras, submersão em água, exposição a temperaturas elevadas (+45°C), ou estrago provocado por um animal destrutivo;

  O problema ser resultado de reparações ou de ajustes inadequados efectuados por qualquer outra pessoa que não o fabricante;

  O dispositivo ser utilizado com uma substância que não o aerossol fornecido pela Multivet.

- A garantia não pode, em qualquer circunstância, ser utilizada em casos de reivindicações efectuadas em consequência de danos.

- Uma vez atingida a data de validade da garantia, o comprador é responsável por todos os custos relacionados com a aquisição de peças de substituição, mão-de-obra e envios.

- A Multivet não assume qualquer responsabilidade por qualquer perda ou reivindicação efectuada por terceiros que possa resultar da utilização deste produto.

Se tiver questões, comentários ou sugestões ou se necessitar de mais informações sobre a nossa linha de produtos, contacte-nos através de e-mail para info@multivet-inter.com – ou visite o nosso sítio: www.multivet-inter.com.

DECLARATION OF CONFORMITY CE

Manufacturers Name:	Multivet International Inc.
Manufacturers Address:	C.P. 651 St-Hyacinthe, QC Canada J2S 7P5

Declares that the product

Product Name:	Spray Commander / 868 MHz Version
Product Number:	16008
Receiver:	Model DSP18100
Transmitter:	Model DSP16010

Conforms to the following Product Specifications:

Radio:	EN 300 220-3: 2001
EMC:	CISPR 11: 1999 / Amendment 2 : 2002 IEC 61000-4-2 : 2001 IEC 61000-4-3 : 2002

The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE Marking accordingly:

R&TTE Directive 1999/5/EC

EMC Directive 89/336/EEC

This product was tested in a typical configuration by Intertek Testing Services HK Ltd. European Union Notified Body Number: 0359.

Last Review Date: 2005-05-27

Prepared by Mark Garon

SprayCommander®

Compliance Statement (Part 15.19)
This device complies with RSS-210 of Industry Canada.
This device complies with Part 15 of FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions:

1) this device may not cause harmful interference and,
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning (Part 15.21)
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the userís authority to operate the equipment.

Ce dispositif est conforme aux normes CNR-210 d´Industrie Canada.
L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes :

1) il ne doit pas produire de brouillage et
2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Multivet International Inc.
Spray Commander

Transmitter 915MHz	Receiver 915MHz
MODEL: DSP16011	MODEL: DSP18101
FCC ID: RB3-16011	CAN4684A-18101
CAN4684A-16011	Made in China
Made in China	

WARRANTY CERTIFICATE / CERTIFICAT DE GARANTIE / POLIZA DE GARANTIA/ GARANTIEZERTIFIKAT / CERTIFICATO DI GARANZIA / CERTIFICADO DE GARANTIA

Note: The warranty certificate can also be completed on line at www.multivet-inter.com.
NB : Le certificat de garantie peut aussi être complété en ligne sur le site web de Multivet : www.multivet-inter.com.
NB : La póliza de garantía también puede completarse en línea sobre el sitio Internet de Multivet: www.multivet-inter.com.
Das Garantiezertifikat kann auch online unter www.multivet-inter.com ausgefüllt werden.
Nota: Il certificato di garanzia può anche essere completato online su www.multivet-inter.com.
NB: O certificado de garantia também pode ser preenchido on-line: www.multivet-inter.com.

For your records / À conserver / Conservar / Bitte aufbewahren / Per i Suoi dossier / Para os seus registos

Buyer / Acheteur / Comprador / Käufer / Acquirente / Comprador

Name / Nom / Apellido/ Name / Nome / Nome: ______________________________
Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço: _________________
City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade:___________________________________
Postal Code / Code Postal / Código Postal / Postleitzah / CAP / Código Postal: ______
Country / Pays / País / Land / Paese / País: _________________________________
Tel. / Tél.: ____

Point of purchase / Lieu d'achat / Punto de venta / Verkaufsstelle / Punto vendita / Ponto de Compra

Name / Nom / Apellido / Name / Nome / Nome:______________________________
Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço: _________________
City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade:___________________________________
Postal Code /Code Postal /Código Postal / Postleitzah / CAP / Código Postal:________
Country / Pays / País / Land / Paese / País: _________________________________
Tel. / Tél.: ____

Date of purchase / Date d'achat / Comprado él / Kaufdatum / Data di vendita / Data de Aquisição: ____

Product name / Nom du produit / Producto / Produktname / Prodotto / Produto:
____

Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Seriennummer / Numero di serie / Número de Série: ____

Please fill out card and return / Carte à remplir et à retourner / Completar y enviar / Diesen Abschnitt bitte ausfüllen und an die angegebene Adresse senden / La preghiamo di riempire il certificato e di rinviarlo / Preencha o cartão e envie-o

Buyer / Acheteur / Comprador / Käufer / Acquirente / Comprador

Name / Nom / Apellido / Name / Nome / Nome: ________________________________
Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço: ____________________
City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade: ____________________________________
Postal Code /Code postal / Código postal / Postleitzahl / CAP / Código Postal: _______
Country / Pays / País / Land / Paese / País: ___________________________________
Tel. / Tél.: ____
E-mail / Courriel: ____

Point of purchase / Lieu d'achat / Punto de venta / Verkaufsstelle / Punto vendita / Ponto de Compra

Important: Include proof of purchase (copy of dealer invoice). / Inclure preuve d'achat (copie de la facture). / Anexe copia de su factura o la nota de compra / **Wichtig:** Bitte Kaufnachweis beilegen (Rechnungs-/Kaufbeleg) / **Importante:** Includa il certificato di vendita (copia della fattura del venditore) / Incluir prova de compra (cópia da factura do vendedor)

Name / Nom / Nombre / Name / Nome / Nome: ______________________________
Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço:___________________
City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade: ___________________________________
Postal Code / Code postal / Código postal / Postleitzahl / CAP / Código Postal:____
Country / Pays / País / Land / Paese / País:_____________________________________
Date of purchase / Date d'achat / Comprado él / Kaufdatum / Data di vendita / Data de Aquisição: ____
Product name / Nom du produit / Producto / Produktname / Prodotto / Produto:
____

Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Seriennummer / Numero di serie / Número de série: ____

Spraylogik™

Multivet International Inc.
17420 rue Centrale
St-Hyacinthe, Qc
Canada
J2T 3L7

450.778.0244 / 1.800.303.0244

Multivet Europe
18 rue Pasteur
Port Vendres, France 66660

Customer Service Europe
800-MULTIVET (800-68584838)

Code: INS00061-10-05

www.multivet-inter.com

Printed in Canada
Imprimé au Canada